

Правила компании Metro в соответствии с разделом VI

Управление городского транспорта округа Лос-Анджелес (Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority) и Корпорация по оказанию услуг общественного транспорта (Public Transportation Services Corporation) (далее вместе называемые “Metro”) стремятся к тому, чтобы ни одному человеку не было отказано в их услугах или льготах на основании расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, или ограниченных физических или умственных возможностей в соответствии с действующей редакцией раздела VI Закона о гражданских правах (Civil Rights Act) 1964 года.

Ни один человек или группа лиц не должны подвергаться дискриминации в отношении платы за проезд, маршрута, графика или качества транспортных услуг, предоставляемых компанией Metro, на основании расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, или ограниченных физических или умственных возможностей. Частота рейсов, срок службы или качество маршрутных транспортных средств Metro, качество остановочных пунктов Metro, обслуживающих округ Лос-Анджелес, и расположение маршрутов не должны определяться на основании расы, цвета кожи или национального происхождения.

Чтобы получить дополнительную информацию по обязательствам Metro относительно недопущения дискриминации, обращайтесь к руководителю программы предоставления равных возможностей при трудоустройстве (Equal Employment Opportunity, EEO) компании Metro по адресу:

METRO
EEO Program Manager
One Gateway Plaza
Los Angeles CA 90012

Любой человек, который считает, что он – как отдельное лицо или как представитель какой-либо определенной категории населения – был подвергнут дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, или ограниченных физических или умственных возможностей, может подать в компанию Metro жалобу о нарушении раздела VI.

Жалобу следует подать в течение 180 дней с даты заявленного случая дискриминации. Письменные жалобы можно направить руководителю программы EEO компании Metro по адресу: Metro, One Gateway Plaza, EEO Program Manager, 99-13-4, Los Angeles, CA 90012, или заполнить форму подачи жалобы в Интернете (см. ниже) и направить ее в Отдел по взаимоотношениям с клиентами (Customer Relations) компании Metro.

В дополнение к подаче жалобы о нарушении раздела VI в компанию Metro истец может направить жалобу о нарушении раздела VI в Отдел по гражданским правам Федерального управления пассажирских перевозок по адресу: Federal Transit Administration, Office of Civil Rights, Region IX, 201 Mission Street, Suite 1650, San Francisco, California 94105-1839.

Как подать жалобу о нарушении раздела VI?

Если вы считаете, что вы были подвергнуты дискриминации, вы можете подать подписанную письменную жалобу в течение 180 (ста восьмидесяти) дней с даты заявленного случая дискриминации. Жалоба должна включать следующую информацию:

- Ваше имя, адрес и контактные данные (т.е. номер телефона, адрес электронной почты и т.д.)

- Как, когда, где и почему, по вашему мнению, вы были подвергнуты дискриминации. Укажите местожительство, имена и контактную информацию имеющих свидетелей.

Жалобу можно подать в письменной форме в Отдел по взаимоотношениям с клиентами компании Metro по адресу:

Customer Relations

Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority
1 Gateway Plaza
Los Angeles, CA 90012

Печатная форма: см. ниже

Электронная почта: [нажать здесь](#)

Телефон: 1.800.COMMUTE (бесплатная линия)
Для слабослышащих: 1.800.252.9040 (линия TDD)

Помощь в составлении жалобы: Отдел по взаимоотношениям с клиентами компании Metro окажет помощь в написании жалобы, если истец не может это сделать.

Жалобу о нарушении раздела VI можно также подать в стороннюю организацию, например в Федеральное управление пассажирских перевозок, другое федеральное агентство, агентство штата, федеральный суд или суд штата. Однако если жалоба подается в компанию Metro и внешнюю организацию одновременно, то жалоба во внешнюю организацию рассматривается в первоочередном порядке, а процедура рассмотрения жалобы в компании Metro временно приостанавливается в ожидании решения внешней организации.

Что происходит с моей жалобой в компании Metro?

Все жалобы в связи с дискриминацией по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, или ограниченных физических или умственных возможностей в обслуживании или в отношении льгот, предоставляемых компанией Metro, будут заноситься в компьютерную базу данных для замечаний клиентов (Customer Comment Database Program Form Computer Screen), а Отдел по взаимоотношениям с клиентами компании Metro каждой жалобе немедленно присвоит номер.

Отдел по взаимоотношениям с клиентами компании Metro передаст жалобу о нарушении раздела VI по назначению и обеспечит соответствующую помощь истцам, включая лиц с инвалидностью и лиц с ограниченной возможностью общения на английском языке.

Если потребуется дополнительная информация для оценки или анализа жалобы, компания Metro свяжется с истцом в письменной форме в течение 15 рабочих дней. Непредставление истцом запрошенной информации к указанной дате может привести к прекращению процесса по жалобе в административном порядке.

Сотрудники Metro рассмотрят жалобу и подготовят предварительный письменный ответ, подлежащий пересмотру компанией Metro. При соответствующих обстоятельствах компания Metro может административно закрыть жалобу.

Сотрудники Metro будут расследовать официальную жалобу о нарушении раздела VI в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения жалобы. Исходя из всей полученной информации они

подготовят предварительный письменный ответ, который будет пересмотрен заместителем начальника (Deputy Executive Officer, DEO) Отдела диверсификации и экономического развития (Diversity and Economic Opportunity) компании Metro.

Когда предварительный письменный ответ будет готов, DEO определит, может ли жалоба быть закрыта в административном порядке и требуется ли окончательный письменный ответ. Если потребуется окончательный письменный ответ, компания Metro отправит его истцу с уведомлением о праве подать жалобу в стороннюю организацию.

Истцу также будет сообщено о его праве обжаловать ответ в федеральных органах власти или органах власти штата – в зависимости от ситуации. Компания Metro примет все возможные меры, чтобы ответить на жалобу о нарушении раздела VI в течение 60 (шестидесяти) рабочих дней с момента получения такой жалобы, кроме случая, когда жалоба подана в компанию Metro и внешнюю организацию одновременно, как говорилось ранее.

Как меня известят о результате?

Компания Metro отправит истцу окончательный письменный ответ с уведомлением о праве подать жалобу в стороннюю организацию. Компания Metro примет все возможные меры, чтобы ответить на жалобы о нарушении раздела VI в течение 60 рабочих дней с момента получения таких жалоб.

В дополнение к жалобе, поданной в компанию Metro, истец может подать жалобу о нарушении раздела VI в Отдел по гражданским правам Федерального управления пассажирских перевозок Министерства транспорта США по адресу:

U.S. Department of Transportation
Federal Transit Administration
Office of Civil Rights, Region IX
201 Mission Street, Suite 1650
San Francisco, California 94105-1839.

Кто может подать жалобу?

Любой человек, который считает, что он – как отдельное лицо или как представитель какой-либо определенной категории населения – был подвергнут дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, или ограниченных физических или умственных возможностей, может подать в компанию Metro жалобу о нарушении раздела VI.

Жалобу следует подать в течение 180 дней с даты заявленного случая дискриминации. Письменную жалобу можно подать в Управление городского транспорта по адресу:

Metropolitan Transportation Authority
One Gateway Plaza
Los Angeles, CA, 90012

Кроме того, можно заполнить приведенную ниже форму для подачи жалобы.

В дополнение к жалобе, поданной в компанию Metro, истец может подать жалобу о нарушении раздела VI в Отдел по гражданским правам Федерального управления пассажирских перевозок Министерства транспорта США по адресу:

U.S. Department of Transportation
Federal Transit Administration
Office of Civil Rights, Region IX
201 Mission Street, Suite 1650
San Francisco, California 94105-1839.

Что такое «раздел VI»?

Раздел VI Закона о гражданских правах 1964 года запрещает дискриминацию по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, или ограниченных физических или умственных возможностей со стороны программ и учреждений, получающих федеральную финансовую помощь.

Компания Metro стремится к тому, чтобы ни одному человеку не было отказано в ее транспортных услугах или льготах на основании его расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, или ограниченных физических или умственных возможностей в соответствии с разделом VI Закона о гражданских правах 1964 года. Если вы считаете, что подверглись дискриминации согласно разделу VI, вы можете подать жалобу.

Федеральный орган
Суд штата

Федеральный суд
Местный орган

Орган штата

10. Пожалуйста, сообщите информацию о контактном лице в органе/суде, куда подана жалоба.

Имя:

Номер дома, улица, квартира:

Город:

Штат:

Индекс:

Номер телефона:

11. Пожалуйста, подпишитесь ниже. Вы можете приложить любые письменные материалы или другую информацию, которая, по вашему мнению, относится к вашей жалобе.

Подпись истца:

Дата